



HIDUP BAGAIKAN SUNGAI MENGALIR

**Kisah 16 Orang Wanita Dalam Gerakan Anti-Jepun,
Anti-penjajah Dan Kemerdekaan
Di Malaysia-Singapura (1938-1989)**

Agnes Khoo

Hidup Bagaikan Sungai Mengalir



The Strategic Information and Research Development Centre (SIRD) is an independent publishing house founded in January 2000 in Petaling Jaya, Malaysia. The **SIRD** list focuses on Malaysian and Southeast Asian Studies, Economics, Gender Studies, the Social Sciences, Politics, and International Relations. Our books address the scholarly community, students, the NGO and development communities, policymakers, activists, and the wider public.

SIRD also distributes titles (via its sister organization, **GB Gerakbudaya Enterprise Sdn. Bhd.**) published by scholarly and institutional presses, NGOs, and other independent publishers. We also organize seminars, forums, and group discussions. All this, we believe, is conducive to the development and consolidation of the notions of civil liberty and democracy.

Hidup Bagaikan Sungai Mengalir

Kisah Kehidupan 16 Orang Wanita
Dalam Gerakan Anti-Jepun, Anti-penjajah Dan
Kemerdekaan Di Malaysia-Singapura (1938-1989)

Agnes Khoo

Diterjemah oleh : Inderajaya (Anas)

PUSTAKA PERDANA



1007113



SIRD

Strategic Information and Research Development Centre

2007



Hidup Bagaikan Sungai Mengalir

Kisah Kehidupan 16 Orang Wanita

Buku ini adalah terjemahan daripada buku "Sheng Ming Ru He Liu" (edisi Cina) dan "Life as the River Flow" (edisi Inggeris) pada 2004 oleh Strategic Information and Research Development Centre

Hak Cipta © Agnes Khoo dan 16 Wanita, 2007

Diterjemah oleh Inderajaya (Anas)

Diterbit oleh:

Strategic Information and Research Development Centre (SIRD)
11, Lorong 11/4E,
46200 Petaling Jaya,
Selangor, Malaysia.
Email: sird@streamyx.com
Website: www.gerakbudaya.com

Dicetak Oleh:

Vinlin Press Sdn Bhd
2, Jalan Meranti Permai 1,
Meranti Permai Industrial Park,
Batu 15, Jalan Puchong,
47100 Puchong, Selangor.

ISBN 978-983-3782-31-4

Hak cipta terpelihara. Tidak boleh menyalin apa jua kandungan buku ini dengan apa pun bentuk dan cara - elektronik, fotokopi, mekanik, rakaman dan sebagainya tanpa kebenaran bertulis daripada penerbit.

Perpustakaan Negara Malaysia Data Pengkatalogan-dalam-Penerbitan

Hidup bagaikan sungai mengalir : cerita kehidupan 16 orang wanita
ISBN 978-983-3782-31-4 .

1. Women guerillas--Malaya--Interviews. 2. Communist parties--Asia, Southeastern. 3. Women communists--Malaya--History. 4. Women and socialism--Malaya--History. 5. Malaya--History--Malayan emergency, 1948-1960.

322.42095951

377.L2
H40

Buku ini didedikasikan kepada:

Semua wanita yang berkisah dalam buku ini. Mereka berasal dari Malaysia, Thailand atau Singapura. Mereka berani mencipta sejarah dengan jiwa raga mereka. Selain itu, buku ini juga didedikasikan kepada generasi akan datang, yang bercita-cita mencipta sejarah.



This Malaysian version of the book in the Malay language is made possible with the support of the Barry Amiel and Norman Melburn Trust in the United Kingdom.

Kandungan

Penghargaan	1
Kata Pengantar: Kisah Sepanjang Sungai Sejarah	3
Pendahuluan: Kisah Sekumpulan Perajurit Gerila Wanita	7
Gambar Rajah	28
Proses Penulisan yang Terputus-putus	35
Bab 1 : Suria (alias Atom)	49
Bab 2 : Lin Guan Ying	67
Bab 3 : Chen Xiu Zhu	87
Bab 4 : Zhu Ning	113
Bab 5 : Cui Hong	137
Bab 6 : Luo Lan (alias Luo Yue Er)	155
Bab 7 : Lin Dong (alias Lin Dai)	165
Bab 8 : Zhao Ya Yin (alias Qiang Lin)	189
Bab 9 : Meng Yue Ying	209
Bab 10 : Huang Xue Ying	233
Bab 11 : Mak Chu (alias Ropiah Binti Mat Yatim)	259
Bab 12 : Siti Mariam Binti Idris (alias Atom)	263
Bab 13 : Siao Hua	271
Bab 14 : Feng Su Qiong (alias Xu Ning)	285
Bab 15 : Guo Ren Luan (alias Lin Mei)	319
Bab 16 : Guan Shui Lian	353
Penutup	373
Lampiran: Kronologi Perjuangan Anti-penjahaj Anti-Jepun dan Kemerdekaan	381